# Лучшие предложения по турам на Кипр только у нас

## Турагентство BronnTravel

## Кипр из Харькова

# ИНСТРУКЦИЯ*
# КАК ОФОРМИТЬ CyprusFlightPass

В помощь путешествующим на Кипр

*Информация, содержащаяся в данной инструкции, является лишь вспомогательным материалом, и с этой целю предпринимаются все усилия для того, чтобы она была точной и обновлялась вовремя. В то же время она не имеет юридическо-правовой силы

# Содержание:

страница

I. РЕГИСТРАЦИЯ НА ПЛАТФОРМЕ .....3-6
II. ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТЫ .....7
1. Основные правила .....7
2. 3. 4. Этапы заполнения .....8-10
5. Тип перелета.....11
A. Прямой перелет на Кипр .....12
B. Перелет на Кипр с пересадкой в третьей стране .....13-14
(без выхода из транзитной зоны)
C. Перелет на Кипр с пересадкой в третьей стране .....15-16
(с выходом из транзитной зоны)
D. Пересадка или транзит на Кипре по пути в другую страну .....17-18
6. Информация о тесте на COVID-19 .....19-21
7. Цель поездки и адрес постоянного места жительства .....22

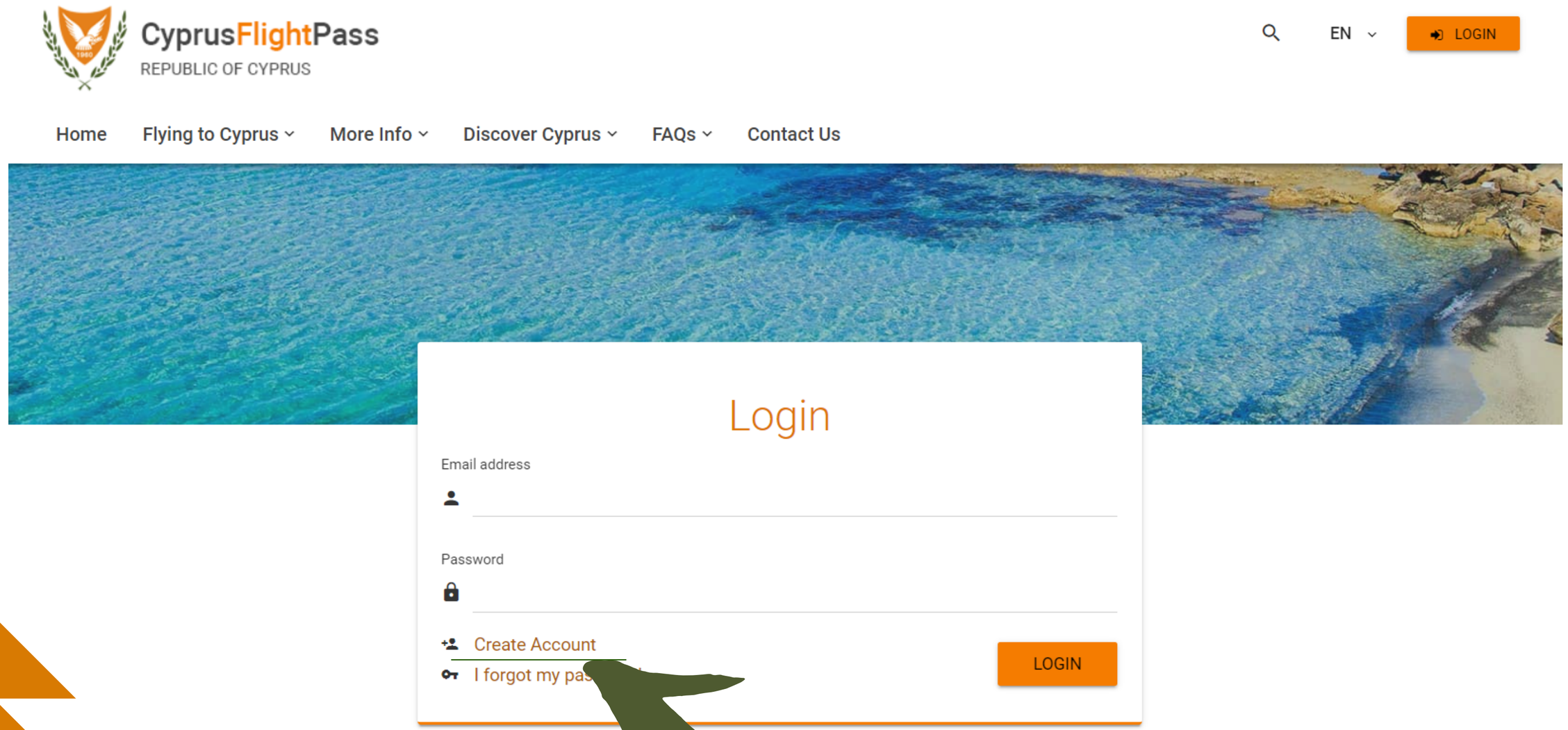
8. Адрес проживания на Кипре .....23
9. Номер контактного лица в экстренных случаях .....23
10. Официальные заявления .....24
11. Сохранение или подача заявления .....25
12. Завершение регистрации и загрузка теста на COVID-19 .....26
13. Загрузка теста на COVID-19 .....27
14. Завершение регистрации .....28
15. Скачивание бланка CyprusFlightPass .....29-30
16. Личный кабинет CyprusFlightPass .....31
III. СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ CYPRUSFLIGHTPASS .....32

РЕКОМЕНДУЕМ ОТКРЫТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПАРАЛЛЕЛЬНО
С ЗАПОЛНЕНИЕМ ЗАЯВЛЕНИЯ НА ПЛАТФОРМЕ
И ПОЭТАПНО СЛЕДОВАТЬ ЕЙ

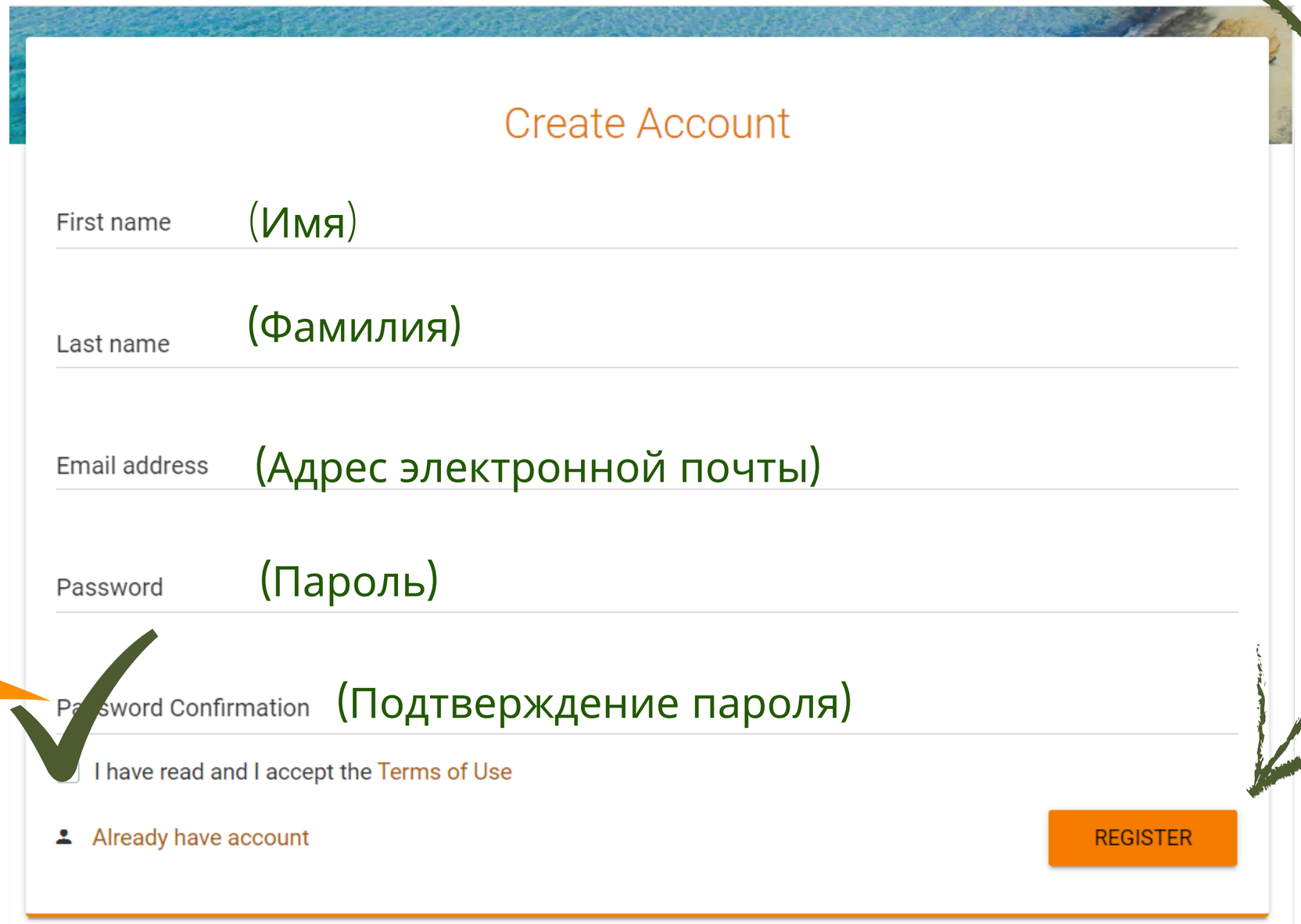
# I. РЕГИСТРАЦИЯ НА ПЛАТФОРМЕ

1. Зайдите на страницу www.CyprusFlightPass.gov.cy
2. Нажмите на кнопку LOGIN (Войти)

# 3. Нажмите на кнопку **CREATE ACCOUNT** (Создать личный кабинет)



## 4. Введите свои персональные данные и нажмите кнопку REGISTER (Зарегистрироваться)

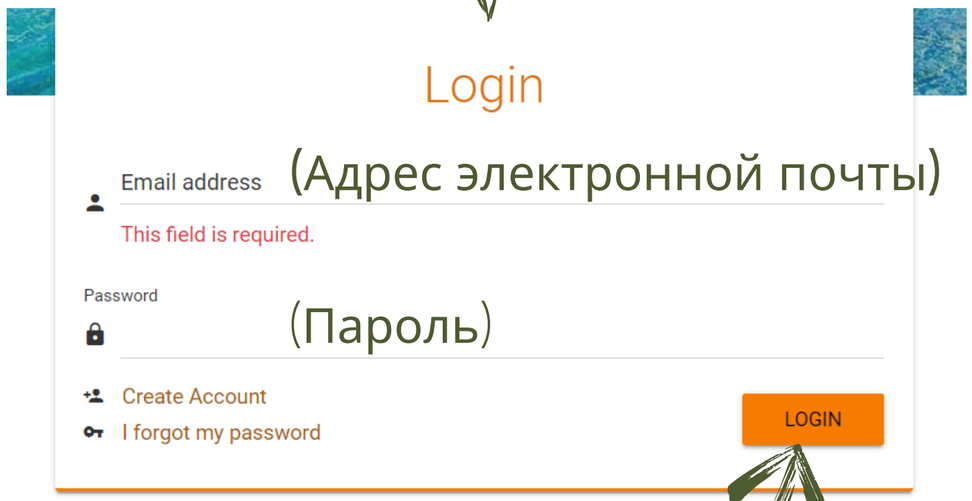



Необходимо ознакомиться с пользовательским соглашением и принять его условия

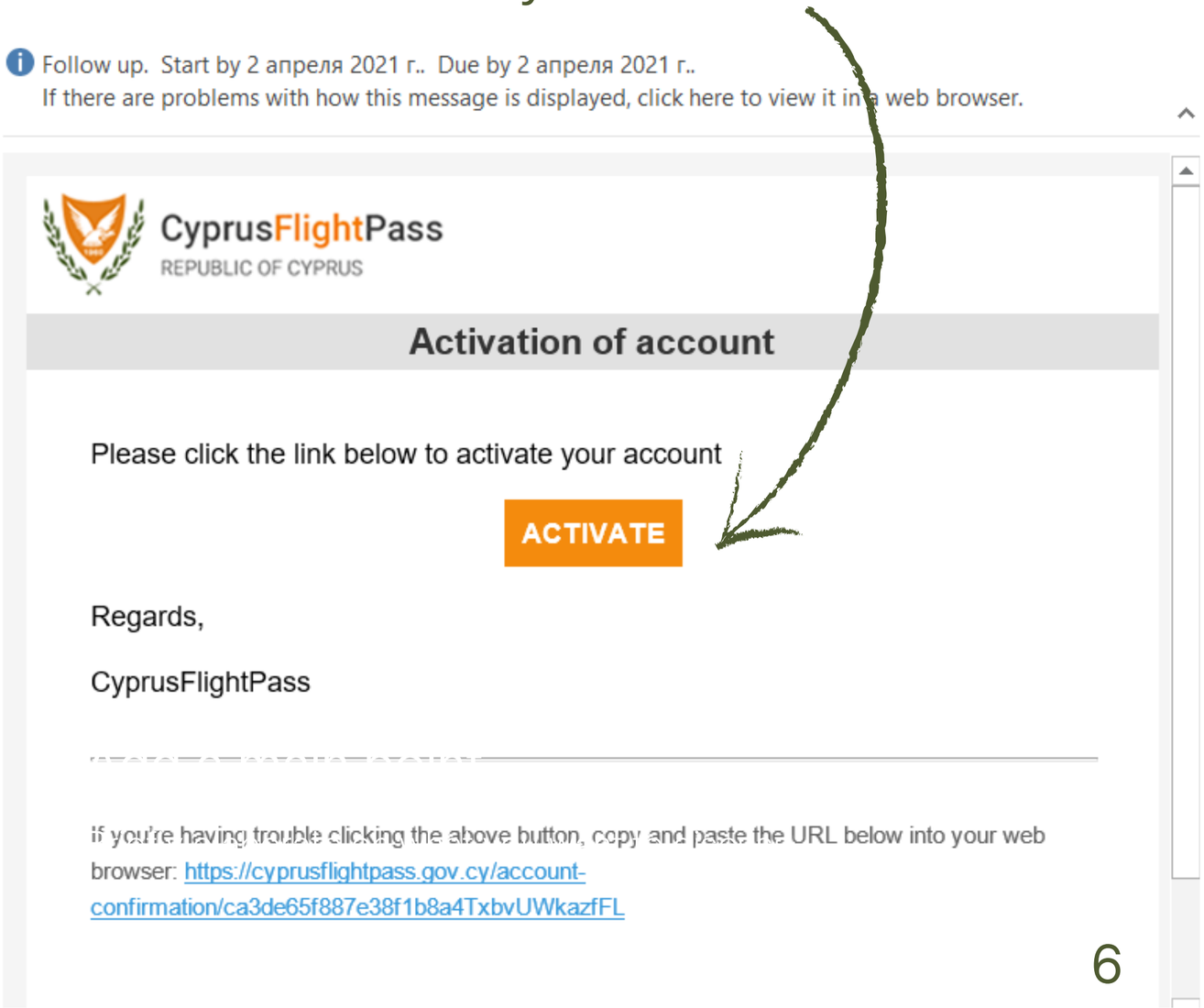
5. Вам на эл. почту придёт письмо с темой "Confirm account" (Подтверждение регистрации)

6. Для подтверждения регистрации нажмите в письме на кнопку ACTIVATE

7. Нажатие кнопки ACTIVATE перенаправит вас на страницу платформы CyprusFlightPass, где необходимо ввести адрес эл. почты и пароль для входа в личный кабинет




ВОЙТИ



# II. ЗАПОЛНЕНИЕ АНКЕТЫ

## 1. Основные правила

1. Анкета заполняется латинскими буквами
2. Номера телефонов указываются в формате 007XXXXXXXXX
3. Номер паспорта указывается без пробелов и значков номера
4. С одного аккаунта можно подать несколько заявлений

**Турагентство BronnTravel**

2. Для начала заполнения анкеты нажмите на кнопку APPLY HERE (Подать заявление)

# Cyprus Flight Pass Request

Apply for your **CyprusFlightPass** within 24 hours before the commencement of your travel from the Country of Origin to the Republic of Cyprus (either direct flight or via intermediate Countries).

The categorization of countries and any change in their classification may be reviewed in the CyprusFlightPass online platform at the link https://cyprusflightpass.gov.cy/en/country-categories.

It is recommended that you regularly visit this online platform for possible changes in the categorization of countries that may affect your flight to the Republic of Cyprus.

The submission of this application and the granting of CyprusFlightPass does not affect the application of the provisions of any other Law of the Republic of Cyprus, which explicitly regulate issues of entry into the Republic of Cyprus.

**Please use only latin characters**

## Passenger Information

(Фамилия)
Last (Family) Name

(Имя)
First (Given) Name

Middle Initial (if any)

(Номер паспорта)
ID / Passport No

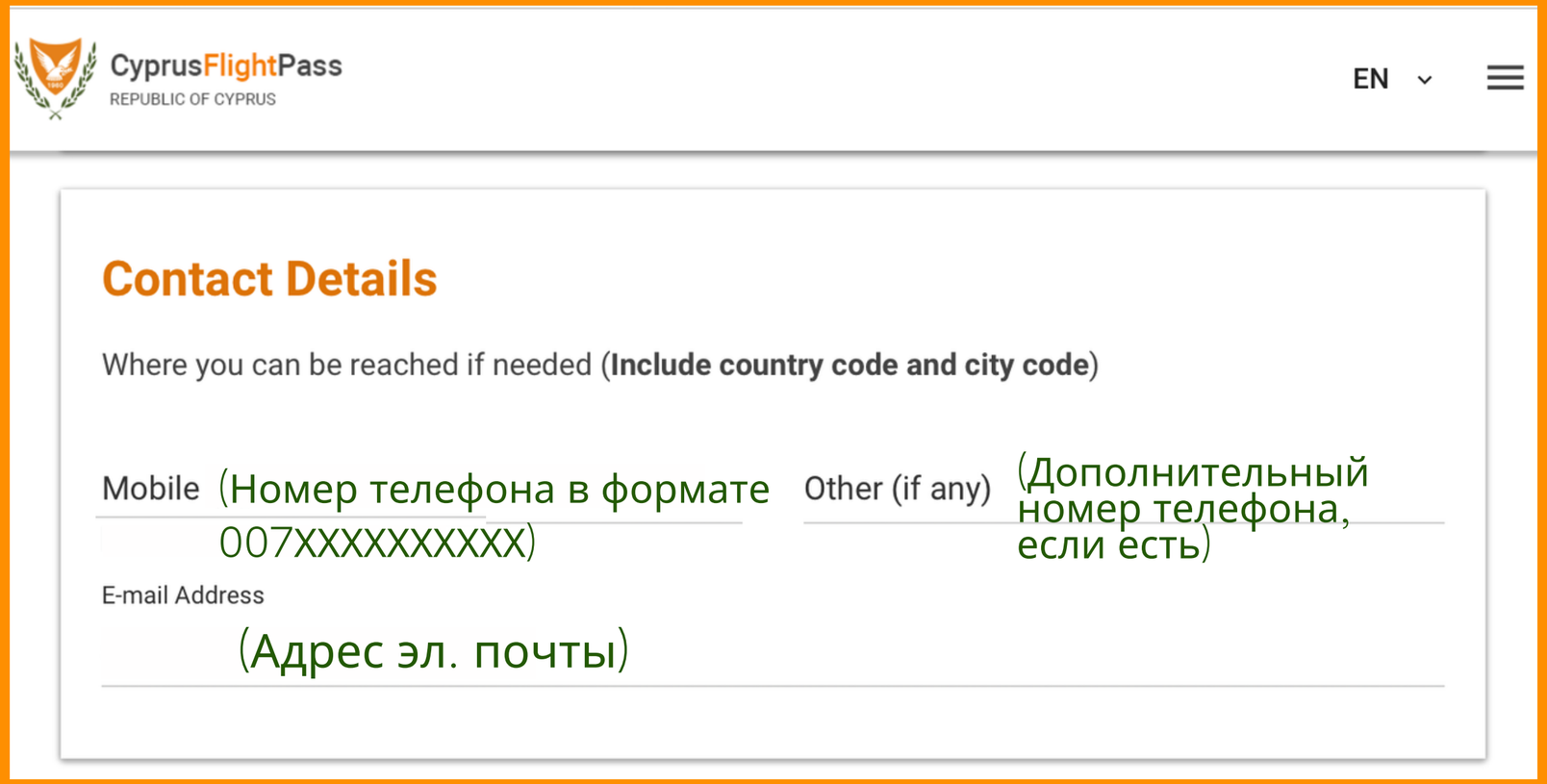
Nationality
(Выбрать национальность)

Date of Birth
(Дата рождения)

Country of Birth
(Выбрать гражданство по рождению)

Gender
(Выбрать пол)

3. Необходимо заполнить соответствующие графы формы и выбрать из всплывающих списков нужный вариант ответа




4. Необходимо оставить свои контактные данные на случай необходимости связаться с вами

# 5. Далее необходимо выбрать **тип перелета**:

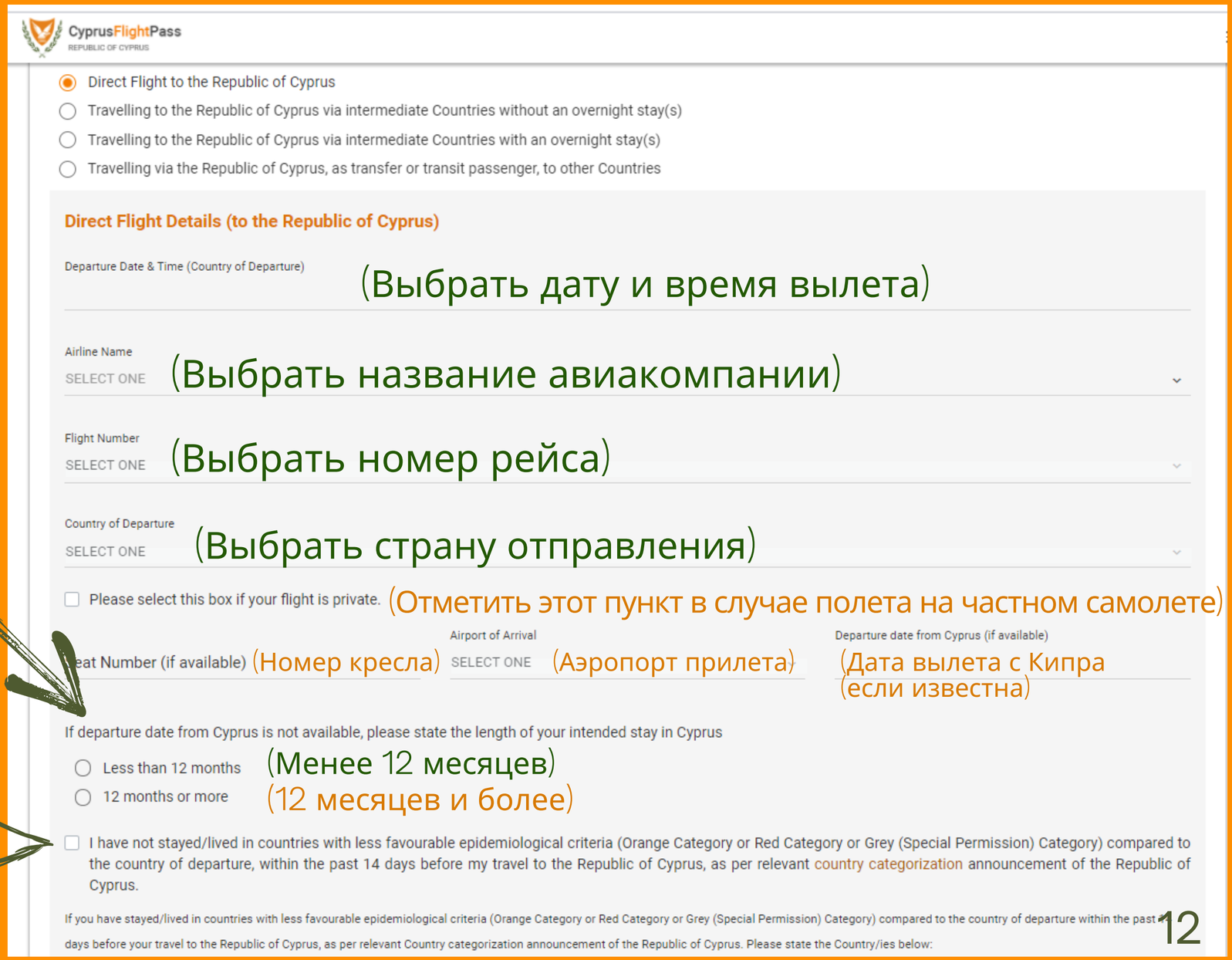
A. Прямой перелет на Кипр;
B. Перелет на Кипр с пересадкой в третьей стране (без выхода из транзитной зоны);
C. Перелет на Кипр с пересадкой в третьей стране (с выходом из транзитной зоны);
D. Пересадка или транзит на Кипре по пути в другую страну

# A. Если вы выбрали **прямой перелет на Кипр**

Заполните соответствующие поля анкеты

> Если не известна точная дата отъезда, пожалуйста, укажите планируемое количество дней, которое собираетесь пробыть на Кипре

Необходимо отметить этот пункт, если в течение последних **14 дней** вы не выезжали в страны с более неблагоприятной эпидемиологической ситуацией, чем в стране вылета



# B. **Перелет на Кипр с пересадкой** в третьей стране (без выхода из транзитной зоны)

Заполните соответствующие поля формы

## Flight Information

Please select the relevant box, depending the kind of your travel to the Republic of Cyprus

- ○ Direct Flight to the Republic of Cyprus
- ◉ Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries without an overnight stay(s)
- ○ Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries with an overnight stay(s)
- ○ Travelling via the Republic of Cyprus, as transfer or transit passenger, to other Countries

### Origin Country of Departure

Country of Departure
SELECT ONE (Выбрать страну отправления)

Departure Date & Time (Country of Departure)
(Выбрать дату и время вылета из страны отправления)

### Inbound Flight Details (Last Country of Departure to the Republic of Cyprus)

Departure Date & Time
(Выбрать дату и время вылета из транзитной страны)

Airline Name
SELECT ONE (Выбрать название авиакомпании)

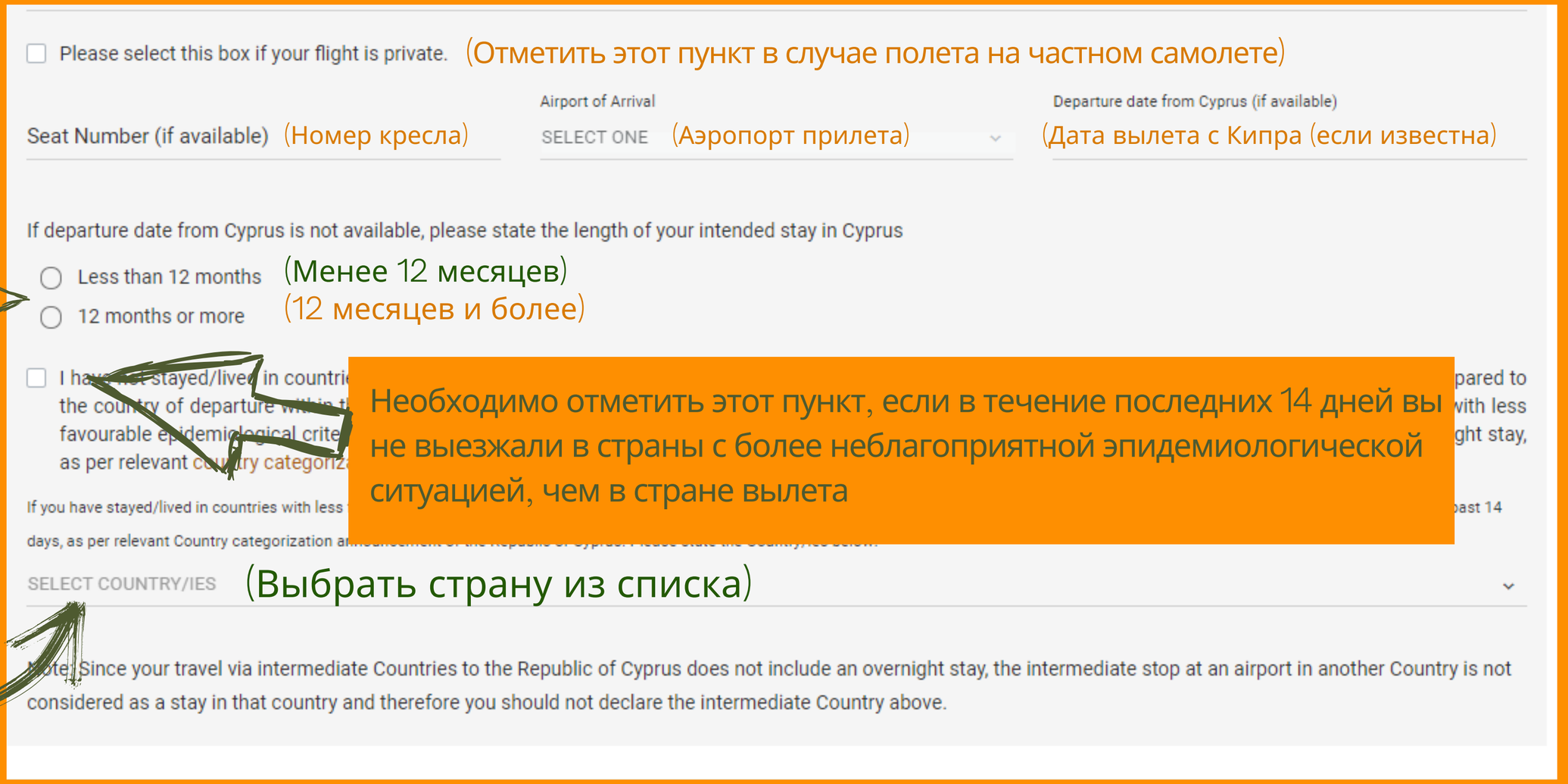
Flight Number
SELECT ONE (Выбрать номер рейса)

Last Country of Departure to the Republic of Cyprus
SELECT ONE (Выбрать конечную страну отправления на Кипр)

Продолжение

# B. **Перелет на Кипр с пересадкой** в третьей стране (без выхода из транзитной зоны)

Если не известна точная дата вылета, пожалуйста, укажите планируемое количество дней, которое собираетесь пробыть на Кипре




Необходимо отметить этот пункт, если в течение последних 14 дней вы не выезжали в страны с более неблагоприятной эпидемиологической ситуацией, чем в стране вылета

Если вы посещали в течение последних 14 дней страны с более неблагоприятной эпидемиологической обстановкой, необходимо указать страну

# C. **Перелет на Кипр с пересадкой** в третьей стране (с выходом из транзитной зоны)

Необходимо заполнить соответствующие поля формы

## Flight Information

Please select the relevant box, depending the kind of your travel to the Republic of Cyprus

- ○ Direct Flight to the Republic of Cyprus
- ○ Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries without an overnight stay(s)
- ◉ Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries with an overnight stay(s)
- ○ Travelling via the Republic of Cyprus, as transfer or transit passenger, to other Countries

### Origin Country of Departure

Country of Departure

SELECT ONE (Выбрать страну отправления)

Departure Date & Time (Country of Departure)

(Выбрать дату и время вылета из страны отправления)

### Intermediate Country(ies)

**Declare below the country(ies) where you will stay overnight, during your trip, including the last Country of Departure to the Republic of Cyprus, provided you have stayed overnight in this one as well.**

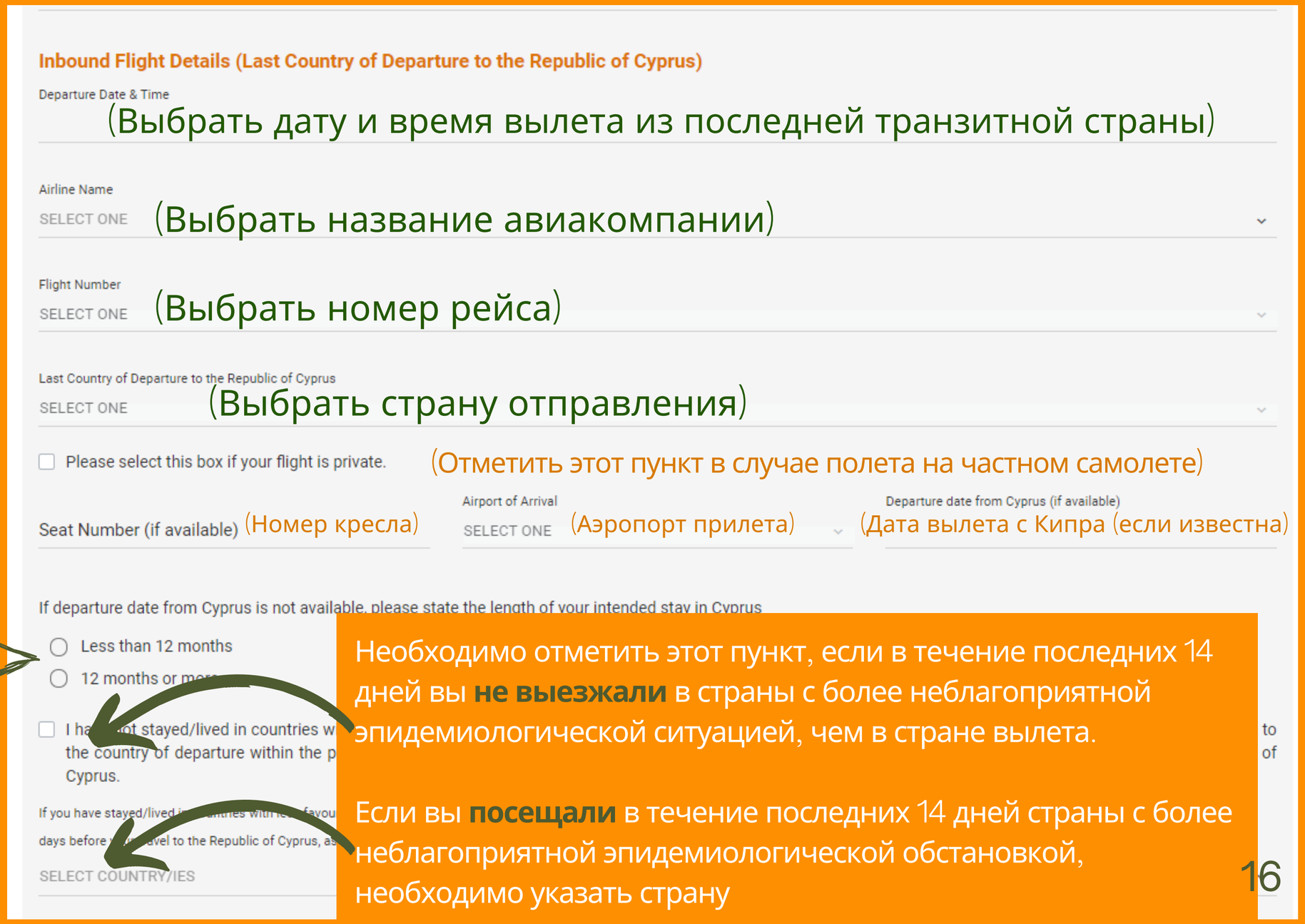
Please state the intermediate Country/ies with an overnight stay(s) below

SELECT COUNTRY/IES (Выбрать страну/страны, где вы осуществляли пересадку с выходом из транзитной зоны)

Продолжение

# C. **Перелет на Кипр с пересадкой** в третьей стране (с выходом из транзитной зоны)

Если не известна точная дата вылета, пожалуйста, укажите планируемое количество дней, которое собираетесь пробыть на Кипре




Необходимо отметить этот пункт, если в течение последних 14 дней вы **не выезжали** в страны с более неблагоприятной эпидемиологической ситуацией, чем в стране вылета.

Если вы **посещали** в течение последних 14 дней страны с более неблагоприятной эпидемиологической обстановкой, необходимо указать страну

# D. Пересадка или транзит на Кипре по пути в другую страну

Укажите данные по перелету на Кипр

**Direct Flight Details (to the Republic of Cyprus)**

Departure Date & Time (Country of Departure)
(Выбрать дату и время вылета)

Airline Name
SELECT ONE (Выбрать название авиакомпании)

Flight Number
SELECT ONE (Выбрать номер рейса)

Country of Departure
SELECT ONE (Выбрать страну отправления)

☐ Please select this box if your flight is private. (Отметить этот пункт в случае полета на частном самолете)

Seat Number (if available) (Номер кресла)

Airport of Arrival
SELECT ONE (Аэропорт прилета)

Продолжение

# D. Пересадка или транзит на Кипре по пути в другую страну

Укажите данные по перелету с Кипра

## Direct Flight Details (from the Republic of Cyprus)

Departure Date & Time from the Republic of Cyprus
(Выбрать дату и время вылета с Кипра)

Airline Name
SELECT ONE (Выбрать название авиакомпании)

Flight Number
(Выбрать номер рейса)

Country of Destination
SELECT ONE (Выбрать страну назначения)

☐ Please select this box if your flight is private. (Отметить этот пункт в случае полета на частном самолете)

Seat Number (if available) (Номер кресла)

# 6. Информация о тесте на COVID-19

Когда вы вводите информацию о вашем рейсе

Ниже открываются новые поля для заполнения

## Flight Information

Please select the relevant box, depending the kind of your travel to the Republic of Cyprus

- (•) Direct Flight to the Republic of Cyprus
- ( ) Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries without an overnight stay(s)
- ( ) Travelling to the Republic of Cyprus via intermediate Countries with an overnight stay(s)
- ( ) Travelling via the Republic of Cyprus, as transfer or transit passenger, to other Countries

### Direct Flight Details (to the Republic of Cyprus)

Departure Date & Time (Country of Departure)
14-04-2021 10:33:19 (Выбрать дату и время вылета)

Airline Name
AEROFLOT (Выбрать название авиакомпании)

Flight Number
SU2072 (Выбрать номер рейса)

Country of Departure
RUSSIAN FEDERATION

[ ] Please select this box if your flight is private.

Seat Number (if available)

Airport of Arrival
LARNAKA (LCA)

Departure date from Cyprus (if available)

**Кипр из Харькова**

# 6.1. Информация о тесте на COVID-19

Необходимо предоставить информацию о результатах ПЦР теста на COVID-19

## COVID-19 test information

Have you conducted, a test confirming negative PCR for COVID-19 during the last 72 hours before departure and do you possess a valid certificate?

(●) YES ( ) NO (Если ПЦР тест был сдан за 72 часа до вылета и получен отрицательный результат, отметьте "YES")

A valid certificate is a negative RT-PCR certificate from a certified laboratory. The sampling for the COVID-19 test is required to be conducted during the last 72 hours before departure.

Time and date you provided your sample for the test
(Указать дату и время сдачи теста)

Type of Test
MOLECULAR METHOD (RT-PCR)

Please note that antigen or antibody tests are not accepted
(Выбрать тип теста)
Тест на антитела не принимается

[✓] Test result is NEGATIVE
(Если результат теста отрицательный)

Необходимо дать согласие на прохождение и оплату повторного тестирования по прилету на Кипр

## Second Laboratory Test Solemn Declaration

I am aware and accept that I must undergo a second laboratory test and I will personally pay for the cost of this COVID-19 laboratory test upon my entry into the Republic of Cyprus.

[✓] I accept the above solemn declaration

**Note 1: Passengers arriving in the Republic of Cyprus from Red Category countries, having performed two laboratory tests, i.e. one laboratory test with sampling carried out 72 hours before their departure and one laboratory test upon their entry in the Republic of Cyprus, will not remain in a state of self-isolation or mandatory isolation (quarantine), if the results of both laboratory tests are negative.**

**Note 2: If you belong to the below categories of passengers who have the option not to perform a laboratory test 72 hours before departure but instead to perform a laboratory test only upon their arrival in the Republic of Cyprus and you have selected this option, please do not fill in the above covid-19 test information and do not accept the above solemn declaration. It is understood that in such a case, i.e. if you choose to perform a laboratory test, only upon your arrival to the Republic of Cyprus and not 72 hours before departure, you will remain in a state of compulsory self-isolation or mandatory isolation quarantine for 72 hours following your arrival and you must repeat a molecular test RT-PCR for COVID-19, upon completion of the 72 hours, at your own expense, as described below.**

Продолжение

# 6.2. Информация о тесте на COVID-19

ЭТОТ БЛОК **ЗАПОЛНЯЕТСЯ ТОЛЬКО**:

- гражданами Республики Кипр,
- членами их семей (супругами и несовершеннолетними детьми, имеющими другое гражданство),
- лицами, постоянно проживающими на Кипре на законных основаниях,
- гражданами, имеющими право въехать в Республику Кипр на основании Венской конвенции

## Passengers who meet the requirements for one laboratory tests only upon arrival in the Republic of Cyprus

**Note: This section should be completed by passengers belonging to the following categories of passengers who have the option to perform laboratory testing only upon their arrival in the Republic of Cyprus, and they have chosen to use this option.**

If you belong to at least one of the following Passenger Categories, who have been granted the option of having the COVID-19 tests performed ONLY upon your entry to the Republic of Cyprus, paying personally the cost of the laboratory tests for COVID-19 and you have decided to use this option, please tick the relevant box:

- ◯ Cypriot citizens and their family members (foreign spouses and their minor children).
- ◯ Persons legally residing in the Republic of Cyprus
- ◯ Persons allowed to enter in the Republic of Cyprus under the Vienna Convention.

I solemnly declare that I am aware of my obligations, as described below and the consequences of the Law in the event of my non-compliance, in case I have chosen to undergo laboratory testing ONLY upon my arrival in the Republic of Cyprus:

I am aware and accept that I will personally pay for the cost of the Covid-19 laboratory test, in case I have chosen to perform the Covid-19 laboratory test, only upon my entry into the Republic of Cyprus.

I am aware and accept that, in case I have chosen to conduct a laboratory test, upon my arrival in the Republic of Cyprus, I must remain in a state of compulsory self-isolation, for 72 hours following my arrival and I must repeat a molecular test RT-PCR for COVID-19, upon completion of the 72 hours, at my own expense, and I will send the result of my laboratory test to the email address monada@mphs.moh.gov.cy.

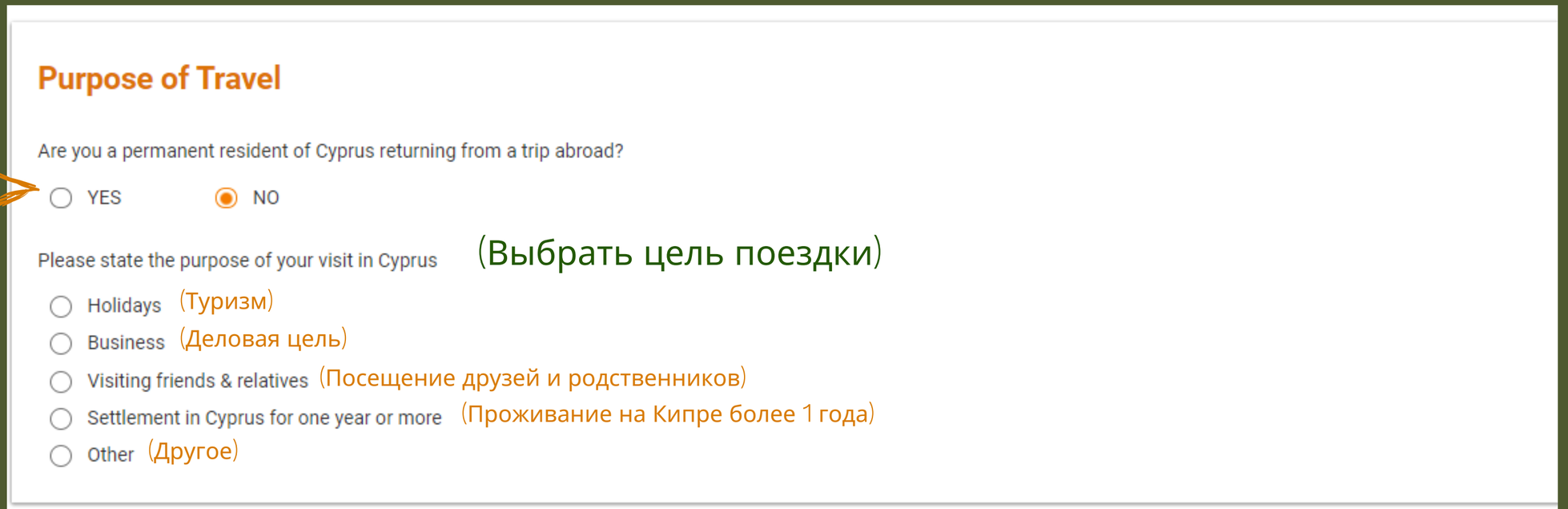
I am aware and I accept that the self-isolation will be terminated, provided that I will repeat a molecular test RT-PCR , 72 hours following my arrival and the result of the repeated laboratory test RT-PCR is negative.

☐ I accept above solemn declarations

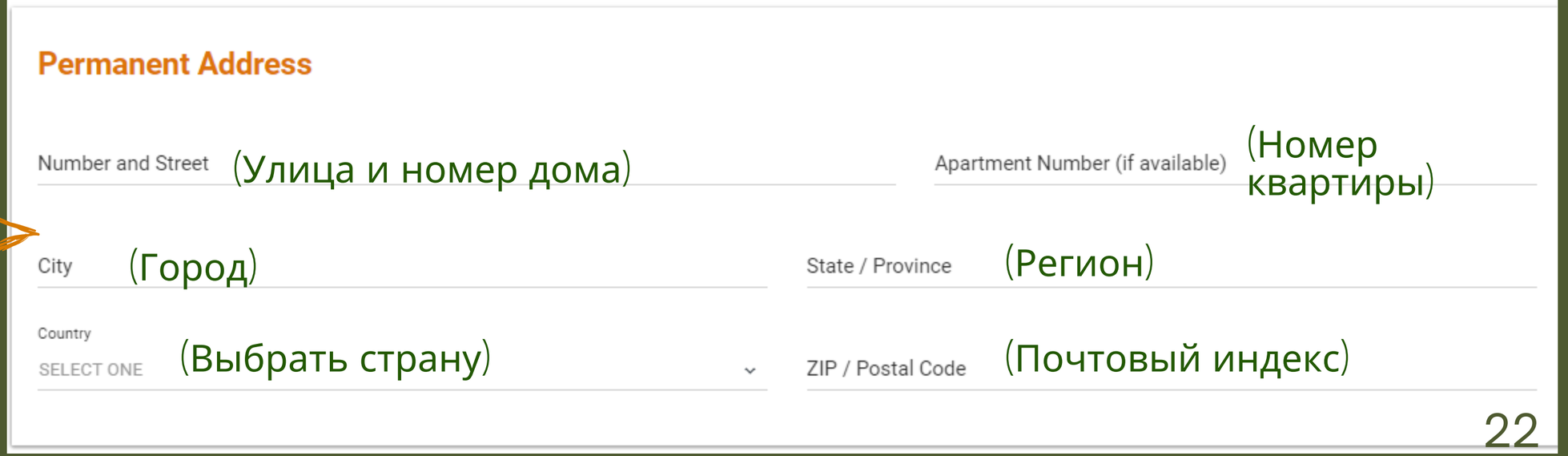
ТУРИСТАМ, НЕ ОТНОСЯЩИМСЯ НИ К ОДНОЙ ИЗ ВЫШЕПЕРЕЧИСЛЕННЫХ КАТЕГОРИЙ, НИКАКИХ ОТМЕТОК ДЕЛАТЬ **НЕ НУЖНО**

# 7. Цель поездки и адрес постоянного места жительства

Отметьте "NO", если вы НЕ являетесь **гражданином Кипра,** возвращающимся из заграничной поездки




Укажите адрес места жительства в стране постоянного проживания




Продолжение

# 8. Адрес проживания на Кипре

Укажите адрес вашего места проживания на Кипре

**Temporary/Permanent Address in the Republic of Cyprus** SAME AS ABOVE

Hotel Name (if any) (Название отеля, если проживание в отеле)

Number and Street (Улица и номер дома) Apartment Number (if available) (Номер квартиры)

City (Город) District (Район) ZIP / Postal Code (Почтовый индекс)

# 9. Номер контактного лица для связи с вами в экстренных случаях

(в течение следующих 30 дней)

**Emergency Contact Information**

Of someone who can reach you during the next 30 days (**Include country code and city code**)

Last (Family) Name (Фамилия) First (Given) Name (Имя)

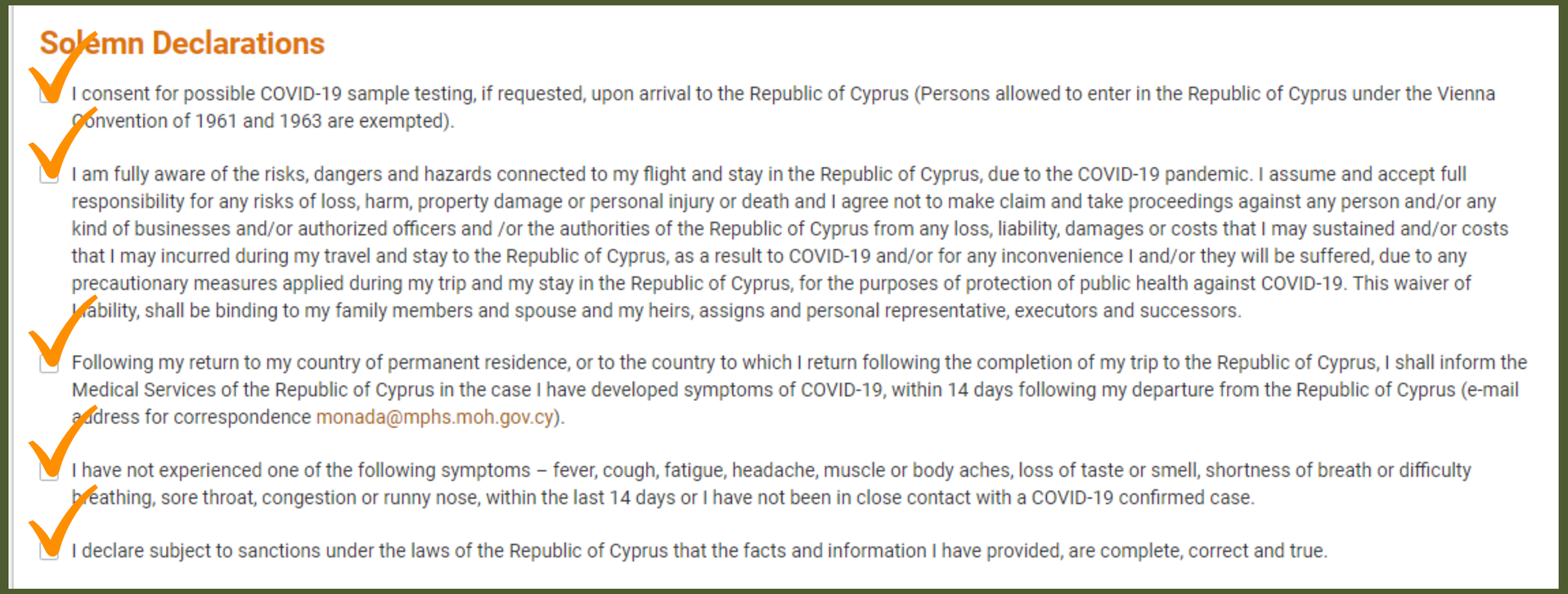
Mobile (Номер телефона в формате 007XXXXXXXXX) Other (if any) (Дополнительный номер, если есть)

E-mail Address (if any) (Адрес эл. почты)

Country SELECT ONE (Выбрать страну) City (Город)

# 10. Официальные заявления

Для завершения процедуры регистрации на платформе вам необходимо дать согласие по всем пяти пунктам



**Solemn Declarations**

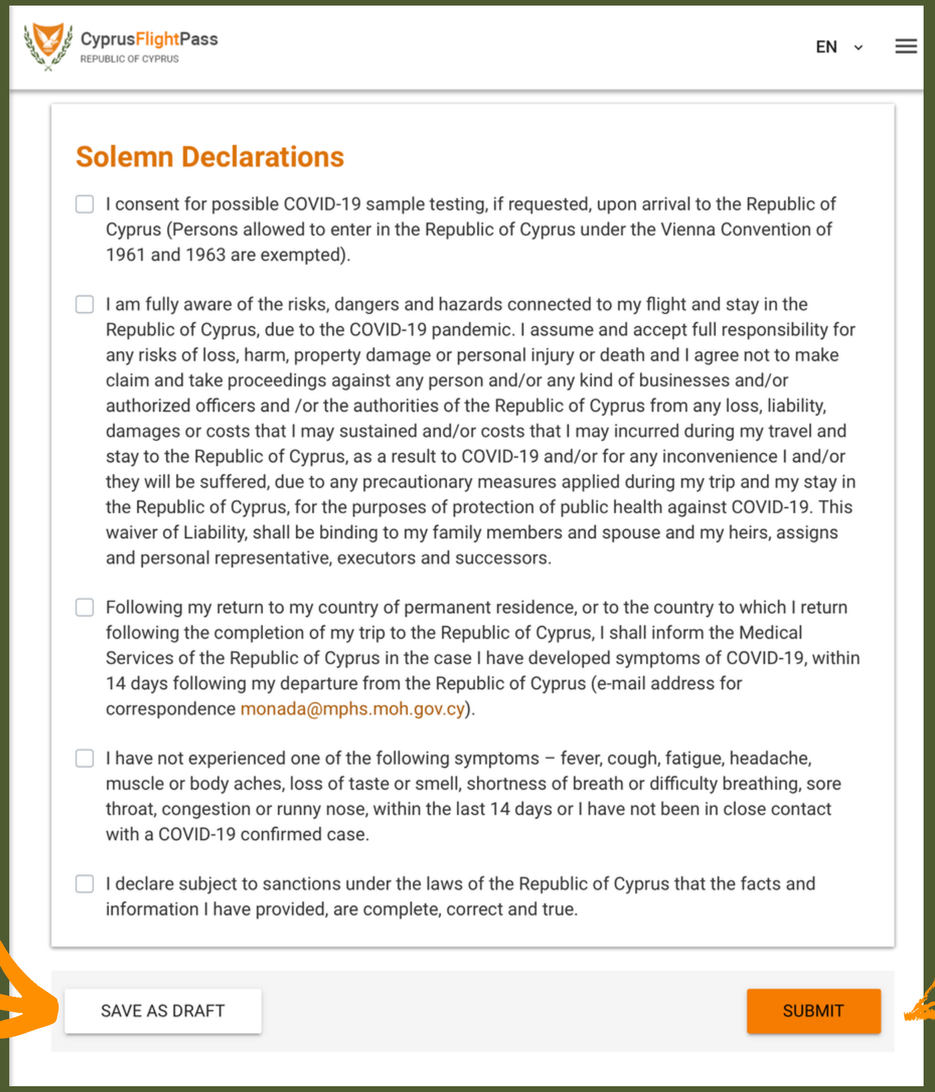
- [x] I consent for possible COVID-19 sample testing, if requested, upon arrival to the Republic of Cyprus (Persons allowed to enter in the Republic of Cyprus under the Vienna Convention of 1961 and 1963 are exempted).
- [x] I am fully aware of the risks, dangers and hazards connected to my flight and stay in the Republic of Cyprus, due to the COVID-19 pandemic. I assume and accept full responsibility for any risks of loss, harm, property damage or personal injury or death and I agree not to make claim and take proceedings against any person and/or any kind of businesses and/or authorized officers and /or the authorities of the Republic of Cyprus from any loss, liability, damages or costs that I may sustained and/or costs that I may incurred during my travel and stay to the Republic of Cyprus, as a result to COVID-19 and/or for any inconvenience I and/or they will be suffered, due to any precautionary measures applied during my trip and my stay in the Republic of Cyprus, for the purposes of protection of public health against COVID-19. This waiver of liability, shall be binding to my family members and spouse and my heirs, assigns and personal representative, executors and successors.
- [x] Following my return to my country of permanent residence, or to the country to which I return following the completion of my trip to the Republic of Cyprus, I shall inform the Medical Services of the Republic of Cyprus in the case I have developed symptoms of COVID-19, within 14 days following my departure from the Republic of Cyprus (e-mail address for correspondence monada@mphs.moh.gov.cy).
- [x] I have not experienced one of the following symptoms – fever, cough, fatigue, headache, muscle or body aches, loss of taste or smell, shortness of breath or difficulty breathing, sore throat, congestion or runny nose, within the last 14 days or I have not been in close contact with a COVID-19 confirmed case.
- [x] I declare subject to sanctions under the laws of the Republic of Cyprus that the facts and information I have provided, are complete, correct and true.

Давая согласие, вы заявляете, что:

- Согласны пройти выборочное тестирование, которое проводится в аэропорту по прилету на Кипр;
- Осведомлены обо всех рисках, связанных с перелетом и пребыванием на Кипре во время пандемии COVID-19;
- Обязуетесь сообщить компетентным органам Республики Кипр о проявлении симптомов COVID-19 в течение 14 дней по возвращении в страну проживания (по адресу monada@mphs.moh.gov.cy);
- Не испытывали симптомов ОРВИ и не контактировали с больными COVID-19 в течение последних 14 дней;
- Вся предоставленная вами информация является полной, достоверной и правдивой.

# 11. Сохранение или подача заявления

Если вы заполнили не всю информацию или по другой причине не хотите завершать регистрацию прямо сейчас, вы можете **сохранить черновик заявления** (SAVE AS DRAFT), который будет доступен для корректировки в вашем личном кабинете

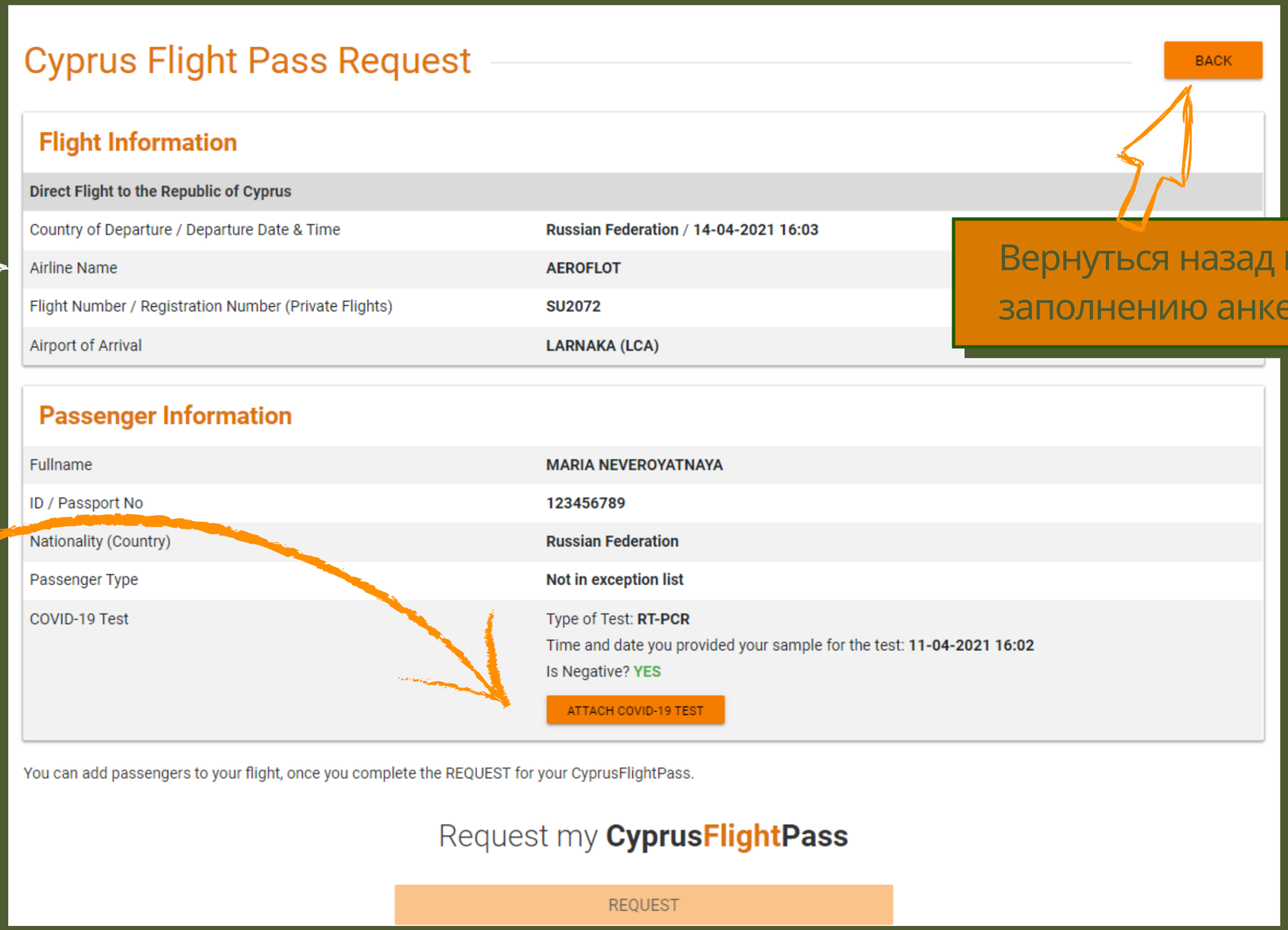



Если вы готовы подать заявление, нажмите на кнопку **SUBMIT** (ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ)

# 12. Завершение регистрации и загрузка теста на COVID-19

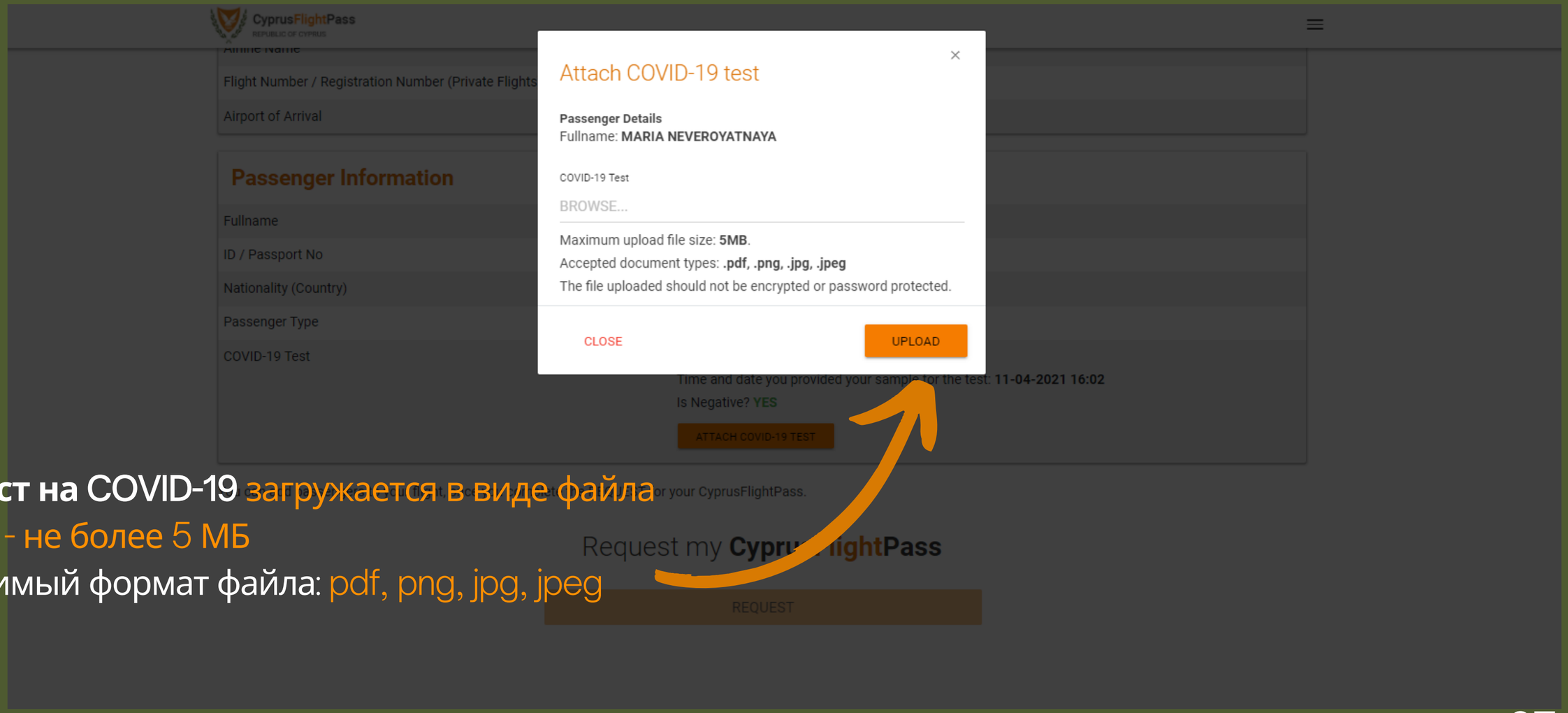
После нажатия кнопки **SUBMIT** (ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ) вы сможете проверить основные данные о рейсе и личную информацию путешествующего

Кнопка для загрузки ПЦР теста на COVID-19 **(ATTACH COVID-19 TEST)**




Вернуться назад к заполнению анкеты

# 13. Загрузка теста на COVID-19



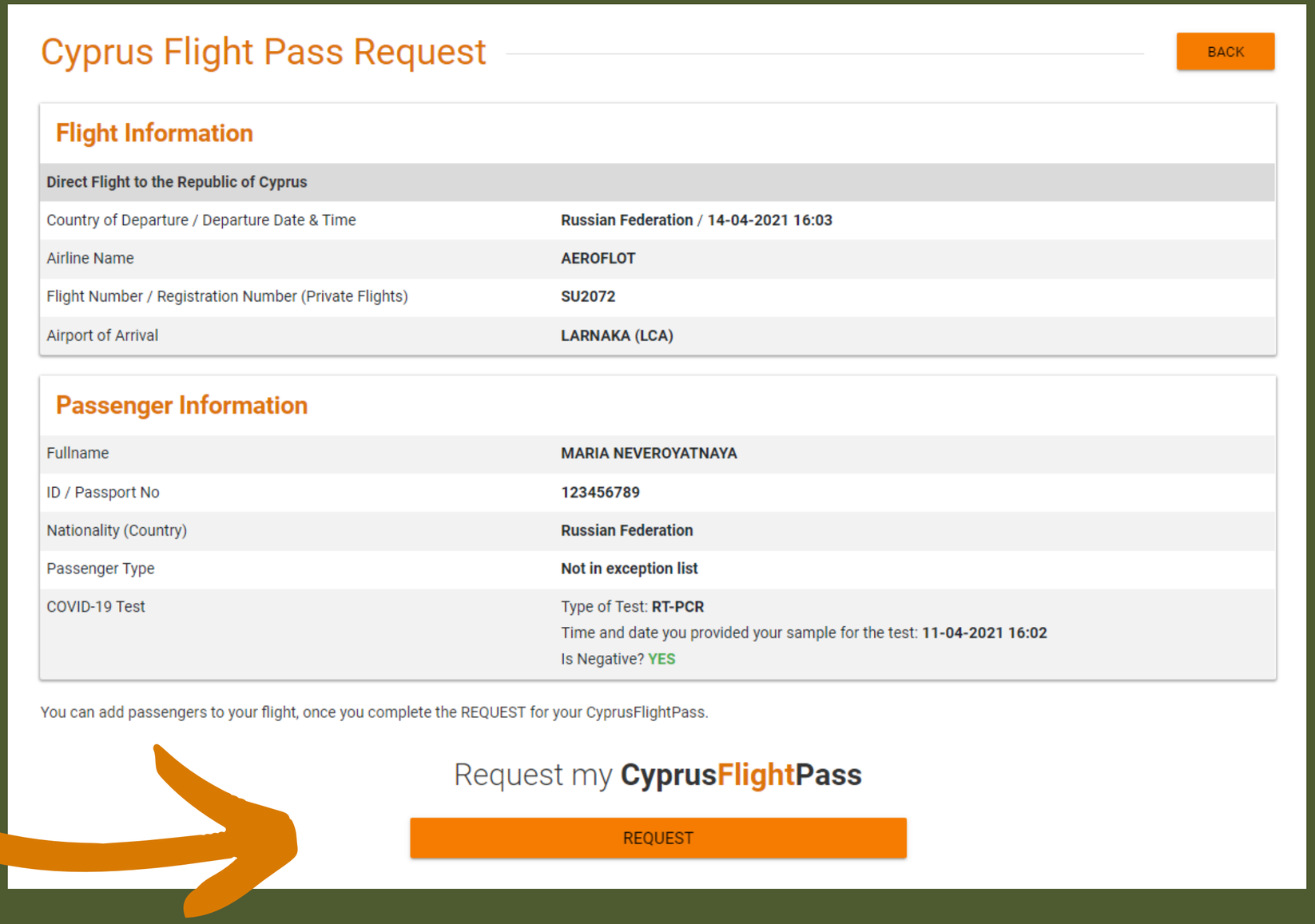

**ПЦР тест на COVID-19** загружается в виде файла

Размер - не более 5 МБ

Допустимый формат файла: pdf, png, jpg, jpeg

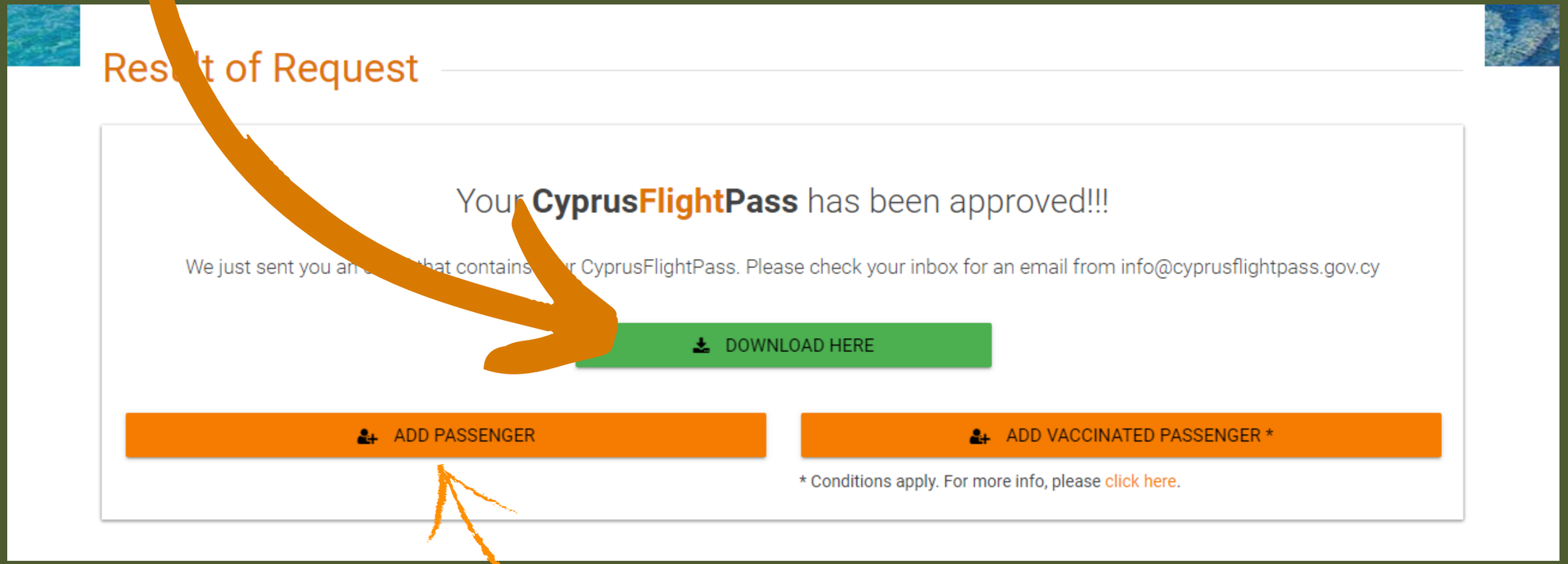
# 14. Завершение регистрации

После загрузки ПЦР теста кнопка **REQUEST** (ЗАПРОСИТЬ мой CyprusFlightPass) становится активной



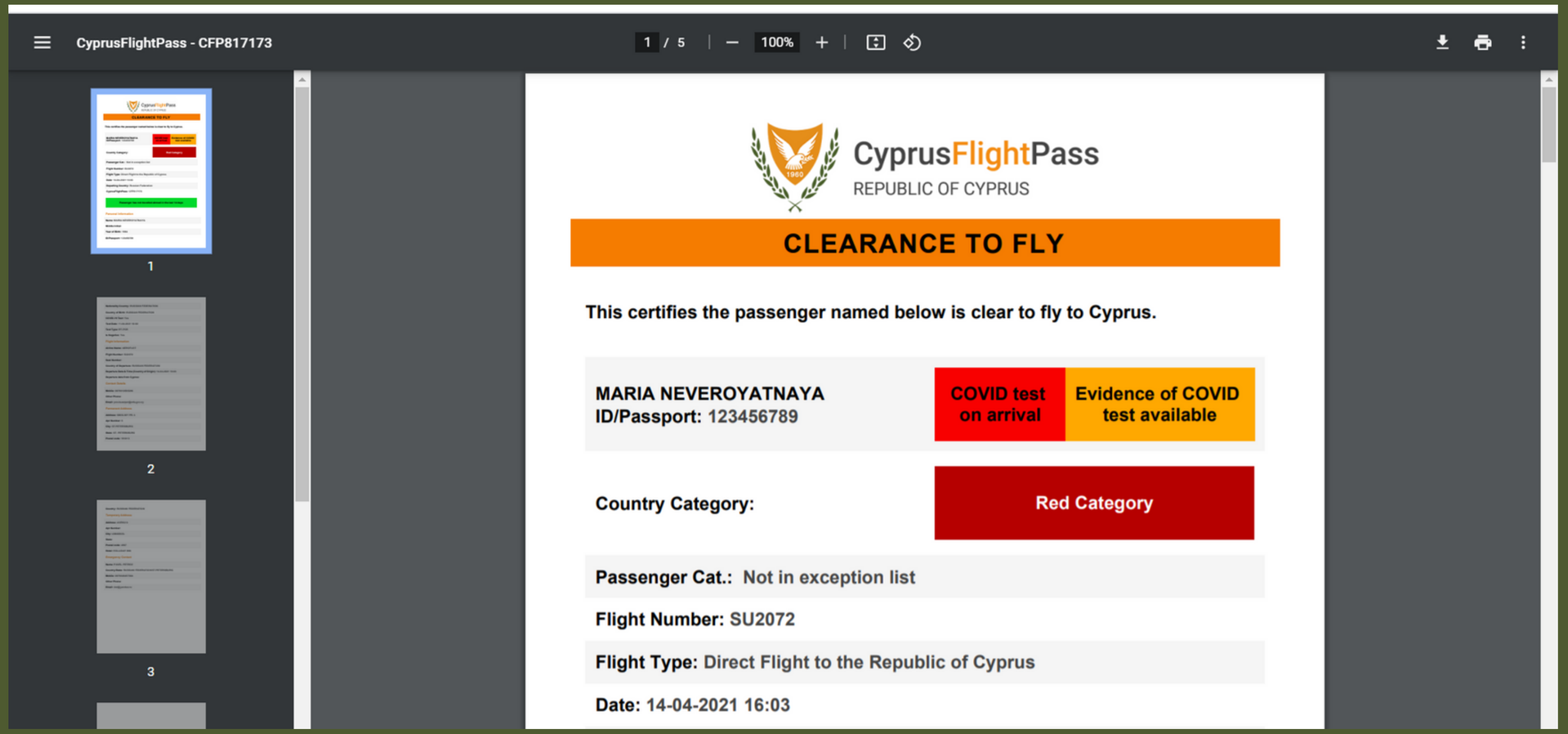
# 15. Скачивание бланка CyprusFlightPass

**Скачать** CyprusFlightPass (DOWNLOAD HERE)




**Добавить еще одного пассажира**
ADD PASSENGER

# 15.1 Скачивание бланка CyprusFlightPass




CyprusFlightPass автоматически скачивается в формате PDF,
а также отправляется на вашу эл. почту, указанную при регистрации

Необходимо распечатать полученный CyprusFlightPass и сохранять до конца поездки

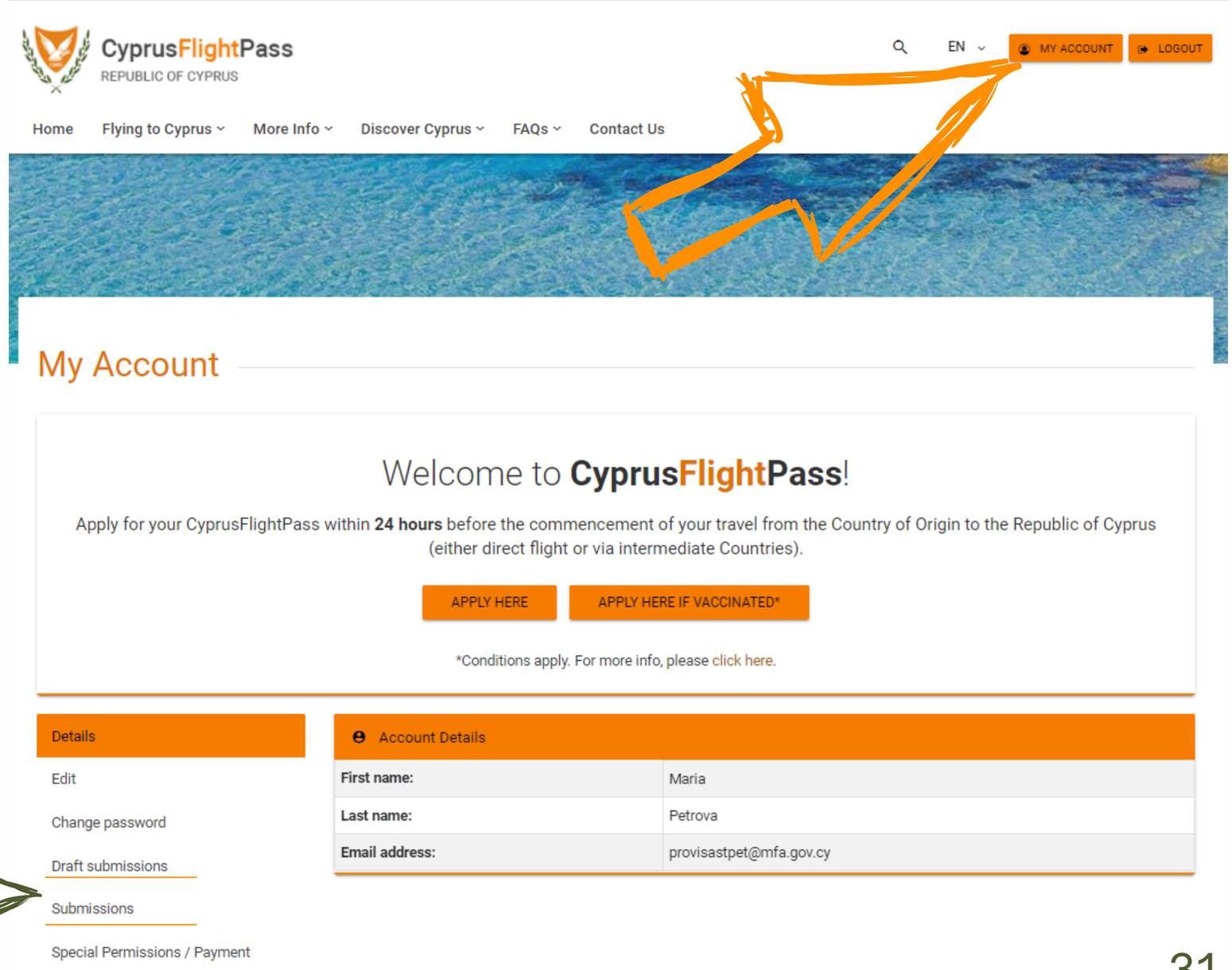
# 16. Личный кабинет CyprusFlightPass

Нажав на кнопку MY ACCOUNT (Мой личный кабинет)

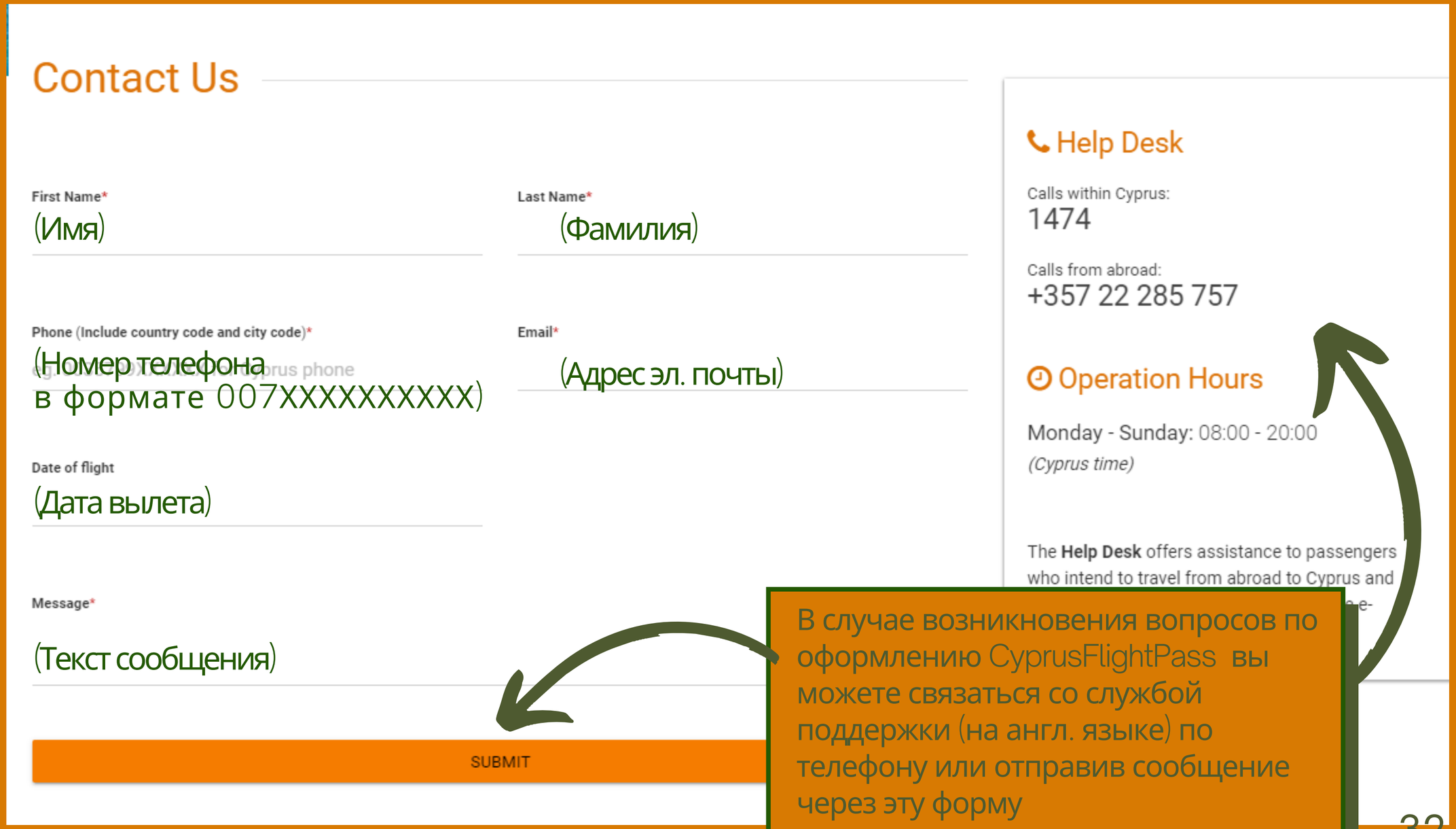
Вы всегда можете найти свои уже поданные заявления в разделе **SUBMISSIONS**,

а также

черновики заявок **DRAFT SUBMISSIONS**



# III. СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ CYPRUSFLIGHTPASS



# Турагентство BronnTravel

## Желает вам приятного отдыха

Καλό ταξίδι !